

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК

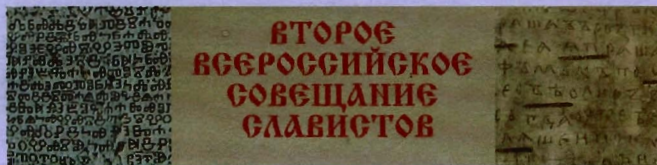
Институт славяноведения

С.С. Скорвид

**Славянские языки  
в диахронии и синхронии**

---

Методическое пособие



Москва 2013

---

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ СЛАВЯНОВЕДЕНИЯ

---

Рабочая программа дисциплины

**Славянские языки в  
диахронии и синхронии**

---

Методическое пособие

Материалы ко Второму  
Всероссийскому совещанию славистов.  
Москва, 5-6 ноября 2013 г.

Москва 2013

---

**Славянские языки в диахронии и синхронии.**  
Методическое пособие. (Материалы ко Второму  
Всероссийскому совещанию славистов. Москва, 5–6  
ноября 2013 г.). Автор-сост.: Скорвид С.С.

Редколлегия:

Вендина Т.И., профессор, доктор филологических наук  
Данченко С.И., доктор исторических наук  
Ильина Г.Я., профессор, доктор филологических наук  
Никифоров К.В., профессор, доктор исторических наук  
Робинсон М.А., доктор исторических наук  
Старикова Н.Н., доктор филологических наук  
Толстая С.М., профессор, доктор филологических наук  
Узенёва Е.С., доцент, кандидат филологических наук  
Успенский Ф.Б., доктор филологических наук (отв. ред.)  
Хаванова О.В., доктор исторических наук  
Чепелевская Т.И., доцент, кандидат филологических наук

Настоящее издание является методическим пособием  
для преподавателей вузов, магистрантов и аспирантов.

ISBN-10 5-7576-0298-8

ISBN-13 978-5-7576-0298-1

© Институт славяноведения РАН, 2013

### ВВОДНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ:

Программа подготовлена в Институте славяноведения РАН

Автор-составитель: С.С. Скорвид, к.ф.н., ст.н.с. ИСл РАН.  
Количество часов – 72 час. (2 ЗЕТ)

Форма отчетности – экзамен.

### 1. Цель освоения дисциплины:

Дисциплина «Славянские языки в диахронии и синхронии» ориентирована на аспирантов-славистов, обучающихся по специальности 10.02.03 – славянские языки и призвана помочь слушателям в полной мере овладеть достижениями сравнительно-исторического изучения славянских языков, подробно познакомиться с историей литературных славянских языков и типологией их исторического развития, с современной иерархией различных форм существования славянских языков, включая диалекты, а также с историей и современным состоянием словарного дела в славянских странах.

**Цель освоения дисциплины:** приобретение аспирантами знаний о лингвистической составляющей современного славяноведения, а также овладение методикой теоретических и эмпирических исследований в области славистики.

Достижение данной цели предполагает решение следующих **учебных задач** дисциплины:

- вооружение аспирантов сравнительно-историческим и другими методами в лингвистике применительно к славянским языкам и диалектам;

- уяснение ими специфики истории и типологии литературных языков как отдельной научной дисциплины;
- ознакомление с языковой ситуацией в отдельных славянских странах;
- овладение основами славянской лексикографии;
- формирование у обучаемых умения творчески использовать полученные ими теоретические знания в области славянского языкознания для решения практических профессиональных задач.

## 2. Требования к уровню освоения содержания дисциплины

**2.1.** В результате освоения дисциплины аспирант должен демонстрировать общие компетенции:

- способность применять углубленные знания в профессиональной деятельности;
- способность адаптировать новое знание в узкопрофессиональной и междисциплинарной деятельности;
- владение приемами и методами научной дискуссии и коммуникативной деятельности в условиях профессионального сообщества;
- способность участвовать в коллективном научном исследовании и проводить самостоятельные научные исследования, финансируемые из внешних источников;
- умение профессионально излагать результаты своих исследований и представлять их в виде научных публикаций, информационно-аналитических материалов и презентаций;
- владение культурой научного исследования, включая правила соблюдения авторских прав;
- способность модифицировать и адаптировать существующие научно-исследовательские и информа-

ционные технологии к своей профессиональной деятельности.

**2.2.** Обучающиеся также призваны демонстрировать профессиональные компетенции своей отрасли науки:

- способность к самостоятельной постановке и решению сложных теоретических и прикладных задач в избранной области исследования;
- свободное владение смежными разделами языкознания (теория языкознания, типологическое и сопоставительное языкознание, синхроническое и диахроническое языкознание);
- способность демонстрировать и применять углубленные знания в избранной области языкознания с учетом современных принципов изучения языка (интегральности, антропоцентричности, текстоцентричности, коммуникативности, функциональности);
- владение современной научной парадигмой в избранной области исследования и умение интегрировать и актуализировать результаты собственных исследований в рамках научной парадигмы;
- владение материалами наиболее заметных международных и всероссийских конференций по направлению научного исследования и способность к критическому анализу результатов научной деятельности коллег;
- способность принимать участие в работе профессиональных коллективов по созданию языковых ресурсов (корпусов текстов, словарей фонетических, лекционных, терминологических баз данных), в том числе электронных;
- готовность к проведению лекционных и практических занятий по темам, связанным с изучением языка народной культуры.

В результате освоения дисциплины аспирант должен:

**знать:**

- сравнительно-историческую специфику славянских языков в соотнесении с другими индоевропейскими;
- историю и типологию славянских литературных языков;
- диалектное членение отдельных славянских языков;
- основные типы словарей славянских языков и диалектов;

**уметь:**

- интерпретировать со сравнительно-исторической точки зрения материал славянских и в сопряжении с ними других индоевропейских языков;
- характеризовать славянские литературные языки с точки зрения типологии их исторического развития;
- анализировать славянские диалектные тексты;
- грамотно работать со словарями славянских языков и диалектов;

**владеть:**

- навыками сравнительно-исторического анализа славянских языков;
- системой представлений о языковой ситуации в разных славянских странах;
- способностью выявления внутривидовых и экстралингвистических факторов, оказывающих влияние на дифференциацию различных форм существования языка;
- понятийным и терминологическим аппаратом, используемым в славянском языкознании;

- навыками составления рефератов и выступления с сообщениями и докладами по изучаемым темам.

### 3. Объем дисциплины и виды учебной работы

№ п/п	Раздел дисциплины	Год обучения	Кол-во недель	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспирантов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям) и промежуточной аттестации (итоговой)
				лекции	семинары	самостоятельная работа	
1	Сравнительная грамматика славянских языков	1	1-6	4	2	6	- собеседование - тест № 1
2	История славянских литературных языков	1	7-9	2		10	- собеседование - доклады и презентации
3	Славянская диалектология	2	10-16	4	2	12	- собеседование - тест № 2
4	Славянская лексикография	2	17-19	4	2	10	- собеседование - доклады и презентации
5	Промежуточная аттестация	2	20	-	-	14	зачет
	Итого: 72 часа (2 усл.ед.)			14	6	52	

Дисциплина «Славянские языки в диахронии и синхронии» предполагает проведение 20 часов учебных занятий, в том числе 14 часов приходится на лекции и 6 часов – на семинарские занятия (всего 72 часа или 2 усл. единицы)



## 4. Содержание дисциплины

### 1. Сравнительная грамматика славянских языков

Предмет и методы сравнительно-исторического славянского языкознания; разграничение сравнительно-исторического и сопоставительного изучения славянских языков. Основные этапы сравнительно-исторического изучения славянских языков.

Классификация славянских языков в их истории и современном состоянии. Ее экстралингвистические и собственно лингвистические основания.

Праславянский язык. Периодизация его истории. Проблема древнейшей территории праславянского языка («прародины» славян). Раннепраславянский язык в кругу других индоевропейских. Различные интерпретации балто-славянских языковых отношений. Расселение славянских племен в последующие исторические периоды и диалектное членение позднепраславянского языка.

Системы вокализма и консонантизма в праславянском языке древнейшей эпохи: индоевропейское наследие, основные тенденции их преобразования. Структура слога в праславянском языке и определявшие ее закономерности. Первая палатализация заднебных согласных, изменения сочетаний согласных с *j* и другие связанные с ними процессы. «Закон открытого слога», его проявления и отдаленные последствия. Развитие редуцированных, носовых гласных и «ять» в праславянских диалектах и славянских языках. Вторая и третья палатализация заднебных согласных, развитие мягких губных и зубных согласных, возникших из сочетаний с *j*, в праславянских диалектах и славянских языках. Протетические согласные в праславянском и отдельных славянских языках.

Праславянская акцентная система и ее развитие. Типы акцентных парадигм, акцентная маркировка морфем. Автономное и автоматическое ударение, словоформы-энклимены. Старый акут и старый циркумфлекс, их рефлекс в отдельных славянских языках. Возникновение новоаккутового ударения, его рефлекс в славянских языках и диалектах. Проблема нового циркумфлекса, его рефлекс. Преобразование праславянского наследия в области ударения и дифференциация славянских языков по типам акцентных систем.

Основные тенденции исторической эволюции морфологической системы праславянского языка. Связь морфологических изменений с фонетическими; собственно

морфологические процессы, вызванные внутриязыковыми факторами. Внутривидовые изменения в некоторых славянских языках, обусловленные внеязыковыми причинами контактного характера.

Индоевропейское наследие в области словоизменения разных частей речи и его преобразование в праславянском языке. Развитие плана содержания и плана выражения грамматических категорий имени и глагола. Праславянские морфологические диалектизмы.

Эволюция праславянской морфологической системы в отдельных славянских языках. Развитие стабилизировалась грамматической категории одушевленности существительных в восточно- и западнославянских языках; ее сосуществование с категорией персональности (мужского лица) в польском и верхнелужицком. Различное изменение соотношения кратких и полных форм прилагательных в восточно-, западно- и южнославянских языках. Утрата двойственного числа имен и глаголов в большинстве славянских языков. Завершение оформления лексико-грамматической категории вида глаголов при ее неодинаковом в разных славянских языках взаимодействии с категорией времени. Перестройка системы форм прошедшего времени глаголов, вытеснение синтетических форм аориста и имперфекта в большинстве славянских языков новыми формами, возникшими на базе перфекта. Стабилизация глагольных форм будущего времени с опорой на конструкции, содержащие разные для разных языков вспомогательные глаголы или возводящиеся к ним показатели с исходным значением 'быть' ('становиться'), 'взять', 'иметь'.

Специфические преобразования морфологической системы болгарского и македонского языков в контексте балканского языкового союза (утрата падежных форм у существительных и прилагательных с переходом к выражению отношений имени предложными конструкциями и другими аналитическими; развитие постпозитивного определенного артикля; образование глагольных форм будущего времени с помощью частицы, восходящей к форме 3-го л. ед. ч. глагола 'хотеть'; вытеснение инфинитива аналитической конструкцией с частицей *да*; грамматикализация форм пересказывательного наклонения и др.).

Морфологические признаки вхождения западнославянских языков и юго-западного словенского в центральноевропейский языковой союз (тенденция к артиклизации препозитивного указательного местоимения, распространение в первоначально

инфинитивных конструкциях отглагольных существительных, становление сопоставимых с перфектом новых форм результата и др.).

Проблема реконструкции структуры предложения/фразы и сверхфразовых единств в праславянском языке. Синтаксические особенности древних славянских языков по данным памятников. Соотношение в них явлений живого и книжного синтаксиса. Способы выражения предикации, основной и побочной, и других синтаксических отношений. Сохранение древних черт синтаксического строя – принципов «свободного синтаксиса» – в народном (диалектном, обиходном) и складывание строгих структурных схем простого и сложного предложения в литературных славянских языках. Иноязычные синтаксические кальки и механизм их восприятия с опорой на внутренние потенции языка. Исторические изменения в порядке слов; его грамматическая роль в балканославянских языках.

Проблемы реконструкции праславянского лексического фонда. Общеиндоевропейская лексика в праславянском языке; балтославянские лексические схождения. Древнейшие контакты славян с соседними этносами (германцами, кельтами, иранцами, тюрками, финно-уграми и др.) по данным лексики. Диалектная дифференциация праславянской лексики и ее современные отражения. Поздние контактемы и заимствования в славянских языках.

## 2. История славянских литературных языков

Старославянский как первый литературный язык славян. Жизнь и деятельность Константина-Философа (Кирилла) и Мефодия. Хронологические границы и территориальное варьирование старославянского языка. Понятия извода и редакции. Древнейшие славянские азбуки: глаголица и кириллица, история их создания и распространение. Глаголические и кириллические памятники старославянской письменности. Церковнославянский язык как преемник старославянского. Изводы церковнославянского языка (XI–XIV вв.): южнославянские (болгарский, сербский, хорватский), западнославянский (чешский), восточнославянский (русский).

Языковая ситуация в Древней Руси: взаимоотношение церковнославянского и древнерусского языков. Церковнославянско-русское двуязычие (концепции А.И. Соболевского, А.А. Шахматова, С.П. Обнорского). Функциональные типы «книжно-славянского» и

«народно-разговорного» языка у В.В. Виноградова. Модель церковно-славянско-русской диглоссии (А.В. Исаченко, Б.А. Успенский). Регистры книжного (стандартный и гибридный) и некнижного языка (деловой и бытовой) (В.М. Живов). Синтез генетически разнородных элементов в книжном языке восточных славян и их функциональное переосмысление. Механизмы адаптации, пересчета и вариативности (В.М. Живов) как проявления функционального переосмысления на орфографическом, лексическом и грамматическом уровнях.

«Второе южнославянское влияние» на Руси. Пуристические и реставрационные идеи книжной sprawy у южных и восточных славян. Афоно-тырновская и ресавская книжные школы. Деятельность южнославянских книжников в Московской и Литовской Руси. Реформа книжного языка в период второго южнославянского влияния, перестройка отношений между живым и книжным языком. Обособление культурно-языковой традиции Московской Руси в XV–XVI вв. от юго-западнорусской, различная реакция на второе южнославянское влияние в Московской и Литовской Руси.

Культурно-языковая ситуация Юго-Западной Руси в XVI–XVII вв. Полилингвизм (церковнославянский, «проста мова», польский) как отражение поликонфессиональности Великого княжества Литовского. «Проста мова» как литературный язык, ее происхождение и дальнейшая судьба. Роль польской и чешской моделей литературного языка для функционирования «простой мовы». Отношение московских книжников к «простой мове» при книжной справе XVII в. Юго-западнорусский и греческий компоненты в реформе церковнославянского языка, создание нового извода церковнославянского. «Простой» язык, противопоставленный церковнославянскому и русскому, тексты на нем конца XVII–XVIII вв. Взаимоотношения церковнославянского и русского языков, начало кодификации русского языка (грамматические сочинения Ф. Поликарпова, Ф. Максимова, Ф. Прокоповича).

Этапы истории литературного русского языка Нового времени. Становление\* литературных украинского и белорусского языков (XIX–XX вв.).

Затухание церковнославянской литературно-языковой традиции у болгар в период турецкого владычества. Формулирование задачи создания болгарского литературного языка Нового времени в «Истории славяноболгарской» (1762) П. Хилендарского и ее решение в XIX в. деятелями болгарского национального

возрождения. Формирование литературного македонского языка в XX в.

Сербско- и хорватско-церковнославянская письменность и тексты на народно-языковой основе эпохи Средневековья. Развитие чакавской письменной традиции Ренессанса в Далмации, зарождение кайкавской литературы (XVI в.). Возникновение в XVIII в. на территории Воеводины славяносербской письменности, объединяющей элементы русско-церковнославянского, русского (высокий и средний стиль), сербско-церковнославянского и сербского языка (городское и фольклорное койне). Выработка В. Караджичем в начале XIX в. новой модели языкового стандарта с опорой на устную фольклорную традицию. Венский договор 1850 г. о создании единого литературного языка сербов и хорватов по модели В. Караджича. Сербохорватский как общий литературный язык сербов, черногорцев, хорватов и мусульман-бошняков в XIX–XX вв. и современный процесс литературно-языкового разъединения у этих народов. Региональные литературные языки в Хорватии.

Периоды истории литературного языка у словенцев: допечатный (Фрейзингенские отрывки начала XI в. и др.), период становления протестантского литературного языка (вторая половина XVI в.), прерванного Контрреформацией, период национального возрождения и утверждения общесловенского литературного языка с опорой на традиции протестантской литературы (со второй половины XVIII до 70-х гг. XIX в.).

Древнечешский литературный язык XIV–XVI вв. и его роль в западнославянском регионе, сопоставимая с ролью церковнославянского языка в области *Pax Slavia Latina*. Использование древнечешского литературного языка словаками (в том числе в словакизированной форме), его влияние на развитие древнепольского литературного языка в XV–XVI вв. и на становление серболужицкой письменности в XVI в. «Упадок» чешского литературного языка в XVII–XVIII вв. и его возрождение с опорой на предшествующую традицию в конце XVIII – XIX в. Две кодификации словацкого литературного языка Нового времени (А. Бернолака и Л. Штура). Этапы истории польского литературного языка. Кашубский региональный литературный язык. Развитие литературных верхне- и нижнелужицкого языков в XVII–XXI вв.

Современная языковая ситуация в разных славянских странах. Соотношение в них литературных и других форм существования

национальных языков. Славянские литературные «микроязыки» (миноритарные, региональные и другие).

### 3. Славянская диалектология

Предмет и методы славянской диалектологии. Связь диалектологии с другими научными дисциплинами (историей, археологией, этнографией). Диалектология описательная и историческая. Этапы изучения славянских диалектов, национальных диалектологических школы отдельных славянских стран, основные труды их представителей. Славянские диалектологические атласы.

Местные (территориальные) и социальные диалекты, их разграничение и место в иерархии форм реализации национальных (этнических) языков. Понятия *говор*, *диалект (наречие)*, *диалектный континуум*, *интердиалект*, *койне* и др. Классификационные признаки диалектов славянских языков. Изоглоссы и пучки изоглосс.

Диалектное членение русского языка. Выделение в центральных областях европейской части России севернорусского и южнорусского наречия с промежуточными среднерусскими говорами и критерии этой классификации (оканье/аканье, различные типы аканья; взрывное/фрикативное образование /г/; твердый/мягкий согласный в окончании 3-го л. ед. и мн. ч. настоящего времени глаголов; флексия *-ы/-е* в род. п. ед. ч. существительных ж. р. на *-а* и др.). Русские говоры позднего формирования в европейской и азиатской частях России.

Территориальные диалекты украинского языка: северное, юго-западное и юго-восточное наречия и их внутреннее членение. Дифференциальные признаки украинских диалектов: рефлексия древнерусских /o/, /e/ в закрытом слоге и /ê/ («ять»); неоглушение/оглушение звонких согласных перед глухими и в абсолютном конце слова; отверждение/неотверждение /р'/ в различных позициях; наличие/отсутствие долгих мягких согласных; флексия им. п. ед. ч. существительных ср. р. типа лит. *життя*; употребление полных/кратких форм прилагательных; оформление инфинитива (*-ти/-т'* и др.). Особенности карпатских говоров.

Классификация белорусских диалектов: основной белорусский диалектный массив (с подразделением на северо-восточные, юго-западные и среднебелорусские говоры) и западнополесская группа говоров. Их дифференциальные признаки: разного типа аканье/оканье; рефлексия древнерусских /o/, /e/ в закрытом слоге и /ê/ («ять»); различная нейтрализация парных по твердости/мягкости

согласных перед [e], [i]; наличие/отсутствие цеканья-дзеканья; окончания -у, -е или -овi в дат. и местн. п. ед. ч. существительных м. р.; оформление инфинитива (-у'/-ту) и др.

Характеристика болгарско-македонского диалектного континуума. Выделение восточноболгарской и западноболгарской групп говоров по признаку рефлексации «ять» и другим (рефлексы носовых гласных и сочетаний \**tj*, \**dj*, характер редукции безударных гласных, количество и дистрибуция палатализованных согласных, морфологические изоглоссы, связанные с членными формами имен и реликтами именного склонения, с личными окончаниями глагольных форм настоящего времени и др.). Подразделение македонских диалектов на западную, восточную и северную группы. Их особенности, связанные с характером ударения (фиксированное/нефиксированное), с отсутствием/наличием редукции безударных гласных, с рефлексами носовых гласных, с судьбой /x/, /v/ и др., в области морфосинтаксиса – с системой артиклей, местоименной репризой и т. д.

Характеристика сербско-хорватского диалектного континуума. Штокавская, чакавская, кайкавская и торлакская диалектные группы. Подразделение сербско-хорватских диалектов на экавские, екавские и икавские по характеру рефлексации «ять». Другие различия между сербско-хорватскими диалектами, связанные с процессами в области ударения, с рефлексами праславянских носовых гласных, слоговых плавных сонантов, сочетаний \**tj*, \**dj*, с развитием системы темпоральных форм глагола и т. д. Балканизмы в торлакском диалекте (остаточная система именного склонения с двумя падежами, постпозитивный артикль).

Диалектные зоны на территории распространения словенского языка: каринтийская, приморская, гореньская, доленьская, ровтарская, штирийская, паннонская; основные различия между ними, связанные с характером ударения, наличием/отсутствием явлений дифтонгизации гласных, развитием системы темпоральных форм глагола (сохранение имперфекта и образование форм будущего времени с вспомогательным глаголом 'хотеть' в резыанском говоре) и др.

Диалекты словацкого языка: среднесловацкие, западно-словацкие и восточнословацкие; основные различия между ними праславянского и более позднего происхождения (неодинаковые рефлексы праславянских сочетаний \**orT*, \**olT* не под акутовым ударением и носового \**e*, наличие/отсутствие долгих гласных и

дифтонгов, разные флексии в тв. п. ед. ч. существительных, прилагательных и местоимений ж. р., в им. п. мн. ч. одушевленных существительных м. р. и т. д.).

Диалекты чешского языка; их подразделение на собственно чешские (с вычленением центральных/среднечешских, северо-восточных, юго-западных и юго-восточных) и три группы диалектов Моравии: центральноморавские («ганацкие»), североморавские (силезские/«ляшские») и восточноморавские (моравско-словацкие). Основные различия между ними, связанные с наличием/отсутствием в системе вокализма долгих гласных и дифтонгов и составом долгого вокализма, с судьбой мягких согласных, с последствиями неодинаковой по говорам реализации некоторых фонетических процессов в морфологических позициях (меньшая дифференциация твердых и мягких типов склонения имен и местоимений в моравских диалектах в них по сравнению с собственно чешскими говорами) и др.

Характеристика основных диалектных групп польского языка: великопольской, малопольской, мазовецкой, силезской, кашубской. Классификация польских говоров по признаку наличия/отсутствия «мазурения» и по типу *sandhi*. Другие дифференциальные признаки польских диалектов (фонетические: характер континуантов исторически долгих *ā*, *ō*, *ē* и носовых гласных, характер палатализации мягких губных согласных и др.; морфологические: различия в падежных флексиях, особенности образования глагольных форм). Специфические особенности периферийных (окраинных, «крэсовых») польских говоров.

Серболужицкий диалектный континуум: верхнелужицкие и нижнелужицкие диалекты, переходные говоры, мертвое восточнолужицкое наречие.

#### 4. Славянская лексикография

Лексикография как теория и практика составления словарей. Словари энциклопедические и лингвистические; основные типы лингвистических словарей.

История словарного дела в славянских землях. Развитие лексикографии у восточных славян в древнерусский период, в Московской и Юго-Западной Руси: от глоссариев и азбуковников к печатным словарям – Лаврентия Зизания 1596 г. и последующим. Отражение черт местной народной речи в церковнославянских словарях у восточных и южных славян, принадлежавших к *Pax Slavia Orthodoxa*, в период до начала Нового времени. Истоки



лексикографии у западных славян: древнечешский стихотворный словарь Кларета (Бартоломея из Хлумца, XIV в.) и его продолжателей. Первые печатные словари у западных славян: чешские и польские XVI в. Словари периода Ренессанса и барокко у южных славян, принадлежавших к *Pax Slavia Latina* (хорватские, словенские).

Становление лексикографии отдельных национальных славянских языков в Новое время. «Словарь академии Российской» 1789–1794 гг. как новый этап в истории русской лексикографии. Словари периода национального возрождения у южных и западных славян (сербский словарь В. Караджича, чешско-немецкий словарь Й. Юнгмана, «Словацко-чешско-латинско-немецко-венгерский словарь» А. Бернолака и др.), отражение в них разных концепций литературно-языкового строительства. Развитие славянской лексикографии во второй половине XIX – XX в.

Важнейшие типы современных словарей славянских языков. Типология словарей по Л. В. Щербе, другие типологии. Словари одноязычные и дву- / многоязычные, переводные. Одноязычные словари толковые, фразеологические, идеографические, синонимов, антонимов, омонимов и т. д. Словообразовательные, грамматические, частотные словари, их особенности. Диалектные, исторические, этимологические словари.

Структура словарных статей разных типов лингвистических словарей. Машинные (компьютерные) словари, их специфика. Национальные корпуса славянских языков.

## 4.1. Организационно-методические указания

Реализуемые в курсе образовательные технологии призваны сформировать профессиональную направленность обучения аспирантов.

Аудиторные лекционно-семинарские занятия (36 часов) с использованием электронных средств обучения (ПК), презентаций с использованием мультипроектора.

Аудиторные занятия проводятся с включением в них:

- комментированного чтения докладов и сообщений по темам курса;
- участием в организации и проведении дискуссионного круглого стола;
- публичных дискуссий аспирантов по темам докладов и презентациям;
- анализа реальных проблемных ситуаций.

При реализации программы курса «Славянские языки в диахронии и синхронии» используются: проблемный метод изложения лекционного материала, обсуждение докладов и дискуссии по наиболее сложным вопросам на семинарских занятиях.

Самостоятельная работа аспирантов организуется с использованием свободного доступа к Интернет-ресурсам.

## 5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

### 5.1. ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

#### 1. Сравнительная грамматика славянских языков

*Бернштейн С. Б.* Сравнительная грамматика славянских языков. М., 2005 [1-е изд.: Очерк сравнительной грамматики славянских языков. М., 1961].

*Бернштейн С. Б.* Очерк сравнительной грамматики славянских языков. Чередования. Именные основы. М., 1974.

*Бирнбаум Х.* Праславянский язык: достижения и проблемы в его реконструкции. М., 1987.

*Бошкович Р.* Основы сравнительной грамматики славянских языков. Фонетика и словообразование. М., 1984.

Вступ до порівняльно-історичного вивчення слов'янських мов / За ред. О. С. Мельничука. Київ, 1966.

*Гамкрелидзе Т. В., Иванов Вяч. Вс.* Индоевропейский язык и индоевропейцы. Реконструкция и историко-типологический анализ праязыка и протокультуры. Тбилиси, 1984, т. 1–2.

- Гаспаров Б. М., Сигалов П. С.* Сравнительная грамматика славянских языков: В 2-х тт. Тарту, 1974.
- Дыбо В. А.* Славянская акцентология. М., 1981.
- Дыбо В. А.* Морфонологизованные парадигматические акцентные системы. Типология и генезис. М., 2000, т. I.
- Дыбо В. А., Замятина Г. И., Николаев С. Л.* Основы славянской акцентологии. М., 1990.
- Журавлев А. Ф.* Лексикостатистическое моделирование системы славянского языкового родства. М., 1994.
- Зализняк А. А.* От праславянской акцентуации к русской. М., 1985.
- Ильинский Г. А.* Праславянская грамматика. Нежин, 1916.
- Историческая типология славянских языков: фонетика, словообразование, лексика и фразеология / Под ред. А. С. Мельничука. Киев, 1986.
- Кузнецов П. С.* Очерки по морфологии праславянского языка. М., 1961.
- Мейе А.* Общеславянский язык. 2-е изд. М., 2000 [1-е изд. М., 1951; франц. оригинал: *Meillet A. Le Slave Commun. 2d éd. Paris, 1934*].
- Нахтигал Р.* Славянские языки. М., 1963 [словен. оригинал: *Nahtigal R. Slovanski jeziki. Ljubljana, 1938; 21952*].
- Николаева Т. М.* Фразовая интонация славянских языков. М., 1977.
- Основы балканского языкознания. Языки балканского региона. Ч. 2 (Славянские языки) / Под ред. А. В. Десницкой, Н. И. Толстого. СПб., 1998.
- Селищев А. М.* Славянское языкознание. Т. I. Западославянские языки. М., 1941.
- Славянская морфонология. Субстантивное словоизменение / Отв. ред. Т. В. Попова. М., 1987.
- Славянские языки: Очерки грамматики западославянских и южнославянских языков / Под ред. А. Г. Широковой и В. П. Гудкова. М., 1977.
- Супрун А. Е.* Праславянский язык. Минск, 1993.
- Трубачев О. Н.* Этногенез и культура древнейших славян. Лингвистические исследования. 2-е изд. М., 2003.
- Языки мира: Славянские языки. / Ред. колл.: А. М. Молдован, С. С. Скорвид, А. А. Кибрик и др. М., 2005.
- Arumaa P.* Urslavische Grammatik. Einführung in das vergleichende Studium der slavischen Sprachen. Heidelberg, 1964, 1976, 1985, Bd. I–III.

- de Bray R. G. A. Guide to the Slavonic Languages. Vols. I–III. 3<sup>rd</sup> ed. Columbus (Ohio), 1980.*
- Carlton T.R. Introduction to the phonological history of the Slavic languages. Columbus (Ohio), 1991.*
- Einführung in die slavischen Sprachen. 3. Auflage / Hrsgb. Peter Rehder. Stuttgart, 1998.*
- Fici Giusti F. Le lingue slave moderne. Padova, 2001.*
- Franks S. Parameters of Slavic Morphosyntax. Oxford, 1995.*
- Garde P. Histoire de l'accentuation slave. T. 1–2. Paris, 1976.*
- Golaž Z. The origins of the Slavs. Columbus (Ohio), 1992.*
- Krajčovič R. Slovenčina a slovanské jazyky. Bratislava, 1974.*
- Lamprecht A. Praslovanština. Brno, 1987.*
- Mareš F.V. Diachronische Phonologie des Ur- und Frühslavischen. München, 1969.*
- Miklosich F. Vergleichende Grammatik der slavischen Sprachen. Wien, 1852–1974, Bd. I–IV.*
- Moszyński K. Pierwotny zasięg języka prasłowiańskiego. Wrocław; Kraków, 1957.*
- Shevelov G. Y. A prehistory of Slavic. The historical Phonology of Common Slavic. Heidelberg, 1964.*
- Stang Chr. Slavische und baltische Verbum. Oslo, 1942.*
- Stang Chr. Slavonic accentuation. Oslo, 1957.*
- Stieber Z. Zarys gramatyki porównawczej języków słowiańskich. Warszawa, 1969, t. I; 1973, t. II.*
- The Slavonic languages / Eds. B. Comrie, G. G. Corbett. London; New York, 1993.*
- Vaillant A. Grammaire comparée des langues slaves. Paris, 1950–1974, v. I–V.*
- Vondrák W. Vergleichende slavische Grammatik. Wien, 1906–1908, Bd. I–II.*

## 2. История славянских литературных языков

- Аванесов Р. И. К вопросам периодизации истории русского языка // Славянское языкознание. VII Международный съезд славистов. Варшава, август 1973 г. Доклады советской делегации. М., 1973. С. 5–24.*
- Булахуў М. Г. Развіццё беларускай літаратурнай мовы ў XIX–XX стст. ва ўзаемаадносінах з іншымі славянскімі мовамі. Мінск, 1958.*
- Венедиктов Г. К. Из истории современного болгарского литературного языка. София, 1981.*

- Виноградов В. В. Основные проблемы изучения образования и развития древнерусского литературного языка. М., 1958.
- Дурново Н. Н. Избранные работы по истории русского языка. М., 2000.
- Дуличенко А. Д. Славянские литературные микроязыки. Вопросы формирования и развития. Таллин, 1981.
- Живов В. М. Язык и культура в России XVIII века. М., 1996.
- Живов В. М. Первый литературный язык славян // *Ricerche slavistiche*, 1998–1999, vol. 45–46.
- Запольская Н. Н. «Общий» славянский литературный язык: типология лингвистической рефлексии. М., 2003.
- Исаченко А. В. Какова специфика литературного двуязычия в истории славянских народов? // *Вопросы языкознания*, 1958, № 3. С. 42–45.
- История на новобългарския книжовен език / Отгов. ред. Е. Георгиева, Ст. Жерев, В. Станков. София, 1989.
- Конески Б. Македонский язык в развитии славянских литературных языков. Скопје, 1968.
- Кравецкий А. Г., Плетнева А. А. История церковнославянского языка в России (конец XIX–XX вв.). М., 2001.
- Курс історії української літературної мови / За ред. І. К. Білодіда. Київ, 1958, т. I; 1961, т. II.
- Мареш Ф. В. Древнеславянский литературный язык в Великоморавском государстве // *ВЯ*, 1961, № 2.
- Матезиус В. О необходимости стабильности литературного языка // *Пражский лингвистический кружок*. М., 1967. С. 378–393.
- Национальное возрождение и формирование славянских литературных языков / Отв. ред. С. Б. Бернштейн. М., 1978.
- Невекловски Г. (*Newekłowsky*) Языковое состояние на территории распространения бывшего сербохорватского языка // *Славяноведение*, 2001, № 1.
- Нецименко Г. П. Языковая ситуация в славянских странах: Опыт описания. Анализ концепций. М., 2003.
- Пиккио Р. *Slavia Orthodoxa*. Литература и язык. М., 2003.
- Русинов Р. История на новобългарския книжовен език. София, 1984.
- Толстой Н. И. Культурно- и литературно-исторические предпосылки образования национальных литературных языков (на материале сербскохорватского, болгарского и словенского языков) // *Формирование наций в Центральной и Юго-Восточной Европе*. М., 1981.

- Толстой Н. И.* История и структура славянских литературных языков. М., 1988.
- Толстой Н. И.* Избранные труды. М., 1997–1999. Т. 2. Славянская литературно-языковая ситуация, 1998.
- Трифуновић Ђ.* Стара српска књижевност. Основе. Београд, 1994.
- Ускова Р. П.* Языковая ситуация в Республике Македонии и современное состояние македонского языка // *Славяноведение*, 1997, № 2.
- Улханов И. С.* О языке древней Руси. 2-е изд. М., 2002.
- Успенский Б. А.* История русского литературного языка (XI–XVII вв.). 3-е изд. М., 2002.
- Трофимович К. К.* Становлення та розвиток верхньолужицької літературної мови. Львів, 2009.
- Трубецкой Н. С.* Общеславянский элемент в русской культуре // Н.С.Трубецкой. История. Культура. Язык. М., 1995. С. 162–210.
- Шакун Л. М.* Гісторыя беларускай літаратурнай мовы. Мінск, 1984.
- Auty R.* Literary Language and Literary Dialekt in Medieval and Early Modern Slavonic Literatures // *The Slavonic and East European Review* 56, 1978. P. 192–201.
- Blanár V., Jóna E., Ružička J.* Dejiny spisovnej slovenčiny. Bratislava, 1974.
- Český jazyk na přelomu tisíciletí / Fr. Daneš a kol.* Praha, 1997.
- Havránek B.* Vývoj spisovného jazyka českého. Praha, 1979.
- Jahić Dž.* Bošnjački narod i njegov jezik. Sarajevo, 1999.
- Kurz J.* Církevněslovanský jazyk jako mezinárodní kulturní (literární) jazyk Slovanstva // Československé přednášky pro IV Mezinárodní sjezd slavistů v Moskvě, 1958.
- Mareš F. V.* Die Neukirchenslavische Sprache des russischen Typus und ihr Schriftsystem // *Sagners Slavistische Sammlung*. München, 1988, Bd. 14/II.
- Matihiesen R.* The Determination of Norms (A Problem in the Diachronic Study of Church Slavonic) // *American Contributions to the Eight International Congress of Slavists (Zagreb, 1978)*. I. Linguistics and Poetics / Ed. by H. Birnbaum. Sine loco, 1978.
- Matihiesen R.* The Church Slavonic Language Question: An Overview (IX–XX Centuries) // *Aspects of the Slavic Language Question / Ed. by R. Picchio and H. Goldblatt*. New Haven, CT: Yale Concilium on International and Area Studies, 1984, vol. I.

- Okuka M., Stančić Lj.* Književni jezik u Bosni i Hercegovini od Vuka Karadžića do kraja austrougarske vladavine // Geschichte, Kultur und Geisteswelt der Südslaven. München, 1991, Bd. II.
- Pauliny E.* Dejiny spisovnej slovenčiny od najstarších čias po súčasnosť. Bratislava, 1983.
- Pogorelec B.* Nastajanje slovenskega knjižnega jezika. Od začetkov do konca 18. stoletja // Jezikovni pogovori. II. Ljubljana, 1967.
- Ramovš F.* Kratka zgodovina slovenskega jezika. I. Ljubljana, 1936.
- Rigler J.* Začetki slovenskega knjižnega jezika. Ljubljana, 1968.
- Šerech G. (Shevelev).* Problems in the Formation of Byelorussian. New York, 1953.
- Štúr L.* Náuka reči slovenskej // L. Štúr. Slovenčina naša. Dielo v piatich zväzkoch. Zväzok V. Bratislava, 1957. S. 153-253.
- Van Wijk N.* Geschichte der altkirchenslavischen Sprache. Berlin; Leipzig, 1931, Bd. 1.

### 3. Славянская диалектология

- Ананьева Н. Е.* История и диалектология польского языка. М., 1994.
- Бевзенко С. П.* Українська діалектологія. Київ, 1980.
- Бернштейн С. Б.* Разыскания в области болгарской исторической диалектологии. Т. I. Язык валашских грамот XIV–XV вв. М.; Л., 1948.
- Вендина Т. И.* Русские диалекты в общеславянском контексте (лексика). М., 2009
- Видоески Б.* Дијалектите на македонскиот јазик. Скопје, 1998, т. I; 1999, т. II–III.
- Ганцов В.* Діалектологічна класифікація українських говорів. Київ, 1923 [Köln, 1974].
- Горшкова К. В.* Историческая диалектология русского языка. М., 1972.
- Захарова К. Ф., Орлова В. Г.* Диалектное членение русского языка. М., 1970.
- Иванов Й.* Българска диалектология. Пловдив, 1994.
- Ивић П.* Српскохрватски дијалекти // Целокупна дела. Сремски Карловци; Нови Сад, 1994, т. III.
- Крывіцкі А. А.* Дыялекталогія беларускай мовы. Мінск, 2003.
- Лифанов К. В.* Диалектология словацкого языка. М., 2012.
- Селищев А. М.* Очерки по македонской диалектологии. Казань, 1918.
- Селищев А. М.* Полог и его болгарское население. София, 1929.
- Селищев А. М.* Славянское население в Албании. София, 1931.

- Стойков Ст.* Българска диалектология. 3. изд. / Под ред. на М. Сл. Младенов. София, 1993.
- Цивьян Т. В.* Синтаксическая структура балканского языкового союза. М., 1979.
- Цивьян Т. В.* Лингвистические основы балканской модели мира. М., 1990.
- Цыхун Г. А.* Типологические проблемы балканославянского языкового ареала. Минск, 1981.
- Bělič J.* Nástin české dialektologie. Praha, 1972.
- Dejna K.* Dialekty polskie. Wrocław, 1973.
- Logar T.* Slovenska narečja. Besedila. Ljubljana, 1975.
- Logar T., Rigler J.* Karta slovenskih narečij. Ljubljana, 1986.
- Nitsch K.* Dialekty języka polskiego. 3. wyd. Wrocław, 1957.
- Nitsch K.* Wybór polskich tekstów gwarowych. 2. wyd. Warszawa, 1960.
- Urbańczyk St.* Zarys dialektologii polskiej. Warszawa, 1953.
- Palkovič K.* Slovenské nárečia. Banská Bystrica, 1981.
- Štolc J.* Slovenská dialektológia. Bratislava, 1994.
- Атлас української мови. Київ, 1984, т. 1. Полісся, Середня Наддніпрянщина і суміжні землі.; 1988, т. 2. Волинь, Наддністрянщина, Закарпаття і суміжні землі.
- Български диалектен Атлас. София, 1964–1981, т. I–IV.
- Дыялекталагічны атлас беларускай мовы. Мінск, 1963.
- Atlas językowy kaszubszczyzny i dialektów sąsiednich. Wrocław etc., 1964–1978, t. I–XV
- Mały atlas gwar polskich. Wrocław, 1957–1970, t. I–II [pod kier. K. Nitscha], t. III–XIII [pod kier. M. Karasia]
- Sorbischer Sprachatlas – Serbski řečny atlas / Red. H. Faßke, H. Jentsch, S. Michalk. Bautzen, 1965–1996, t. 1–16.

Общеславянский лингвистический атлас. Серия фонетико-грамматическая. Серия лексико-словообразовательная. Продолжающееся издание. Режим доступа: <http://www.slavatlas.org/>

#### 4. Славянская лексикография

- Апресян Ю. Д.* Язык. Семиотика. Культура. Интегральное описание языка и системная лексикография. М., 2002.
- Виноградов В. В.* Лексикология и лексикография: Избранные труды. М., 1977.



- Караулов Ю. Н.* Лингвистическое конструирование и тезаурус литературного языка. М., 1981.
- Караулов Ю. Н.* Общая и русская идеография. М., 1976.
- Караулов Ю. Н., Молчанов В. А., Афанасьев В. А., Михалев Н. В.* Анализ метаязыка словаря с помощью ЭВМ. М., 1982.
- Касарес Х.* Введение в современную лексикографию. М., 1958.
- Плотникова А. А.* Словари и народная культура. Очерки славянской лексикографии. М., 2000.
- Цейтлин Р. М.* Краткий очерк истории русской лексикографии. М., 1958.
- Щерба Л. В.* Опыт общей теории лексикографии // Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. Л., 1974.

## Словари:

### а) исторические, этимологические, диалектные

- Български етимологичен речник. София, 1971–1999, т. 1–5.
- Гістарычны слоўнік беларускай мовы. Мінск, 1982–2002, вып. 1–22 [продолжающееся издание].
- Етимологічний словник української мови: В 7-и т. Київ, 1982–2003, т. 1–4 [продолжающееся издание].
- Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.) М., 1988–2002, т. 1–6 [продолжающееся издание].
- Словарь русских народных говоров. М.; Л.; СПб., 1965–2002, вып. 1–36 [продолжающееся издание].
- Словарь русского языка XI–XVII вв. М., 1975–2002, вып. 1–26 [продолжающееся издание].
- Словарь русского языка XVIII века. Л.; СПб., 1984–2003, вып. 1–13 [продолжающееся издание].
- Срезневский И. И.* Материалы для словаря древнерусского языка по письменным памятникам. СПб., 1893–1903, т. 1–3 [воспроизведено фототипически: М., 1989 г.].
- Старославянский словарь (по рукописям X–XI веков). М., 1994.
- Фасмер М.* Этимологический словарь русского языка. 3-е изд. / Пер. с нем. и доп. О. Н. Трубачева. М., 1996, т. 1–4.
- Этимологический словарь славянских языков. Праславянский лексический фонд / Под ред. О. Н. Трубачева (1974–2005), А. Ф. Журавлева (с 2005). М., 1974–2010, вып. 1–36 [продолжающееся издание].

- Этымалагічны слоўнік беларускай мовы. Мінск, 1978–1993, т. 1–8 [продолжающееся издание]
- Boryś W., Popowska-Taborska H.* Słownik etymologiczny kaszubszczyzny. Warszawa, 1994, t. I [продолжающееся издание].
- Brückner A.* Słownik etymologiczny języka polskiego. 3. wyd. Warszawa, 1974.
- Historický slovník slovenského jazyka. A–P / Ved. red. M. Majtán. Bratislava, 1991–1995, t. I–V.
- Kopečný F. a kol.* Etymologický slovník slovanských jazyků. Praha, 1973, sv. 1; 1980, sv. II.
- Lorentz F.* Slovinzisches Wörterbuch. St. Petersburg, 1908–1912, Bd. 1–2.
- Miklosich F.* Lexicon palaeoslovenico-graeco-latinum emendatum auctum. 2. Neudruck der Ausg. Wien, 1862–1865. Aalen, 1977.
- Etymologický slovník jazyka staroslověnského. Praha, 1989–1997, seš. 1–7 (a—luna) [продолжающееся издание].
- Sadnik L., Aitzetmüller R.* Vergleichendes Wörterbuch der slavischen Sprachen. Wiesbaden, 1963–1973, Lief. 1–6.
- Ślawski F.* Słownik etymologiczny języka polskiego. Kraków, 1952.
- Slovník jazyka staroslověnského. Praha, 1966–1997, I–IV.
- Slovník slovenských nářečí. A–K / Ved. red. I. Ripka. Bratislava, 1994, t. I.
- Słownik gwar polskich. Wrocław; Kraków, 1974–1998, t. I [pod kier. M. Karasia], t. II–V [pod kier. J. Rejchana i St. Urbańczyka].
- Słownik polszczyzny XVI wieku / Pod red. M. R. Mayenowej. Wrocław, 1966– [продолжающееся издание].
- Słownik prasłowiański. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk, 1974–2001, t. 1–8 [продолжающееся издание].
- Słownik staropolski / Pod red. St. Urbańczyka. Wrocław, 1953– [продолжающееся издание].

## б) синхронные

- Беларуска-рускі слоўнік. Мінск, 1988–1989, т. 1–2.
- Бернштейн С. Б.* Болгарско-русский словарь. М., 1966.
- Большой толковый словарь русского языка. СПб., 1998.
- Верхнелужицко-русский словарь • Hornjoserbko-ruski słownik / Сост. К. К. Трофимович. М.; Бауцен, 1974.
- Гессен Д., Стыпула Р.* Большой польско-русский словарь. Варшава; М., 1983, т. 1–2.

- Даль В. И.* Толковый словарь русского языка. 4-е испр. и доп. изд. / Под ред. проф. И. А. Бодуэна де Куртене. СПб., 1912, т. 1–4 [воспроизведено фототипически: М., 1994].
- Зализняк А. А.* Грамматический словарь русского языка. Словоизменение. 3-е изд. М., 1987.
- Македонско-русский словарь / Сост. Д. Толовски и В. М. Иллич-Свитыч. Под ред. Н. И. Толстого. С приложением краткого грамматического справочника, составленного В. М. Илличем-Свитычем. М., 1963.
- Македонско-русский словарь // Сост. Р. П. Усикова, З. К. Шанова, М. А. Поварничина, Е. В. Верижникова. Под общей ред. Р. П. Усиковой и Е. В. Верижниковой. М., 2003.
- Мирович А., Дулевич И., Грек-Пабис И., Марыняк И.* Большой русско-польский словарь. М.; Варшава, 1970, т. 1–2.
- Насовіч І. І.* Слоўнік беларускай мовы. Мінск, 1983.
- Ожегов С. И., Шведова Н. Ю.* Толковый словарь русского языка. 4-е изд. М., 1997.
- Речник на българския език / Гл. ред. К. Чолакова. София, 1977–2000, т. 1–9 [продолжающееся издание].
- Русский ассоциативный словарь. М., 1994–1998, кн. 1–6.
- Русский семантический словарь. М., 2000, т. 1–2 [издание продолжается].
- Русско-белорусский словарь. Минск, 1982, т. 1–2.
- Русско-украинский словарь. Київ, 1968, т. 1–3.
- Словарь русского языка. 2-е изд. М., 1981–1984, т. 1–4.
- Словацко-русский словарь / Д. Коллар, В. Доротьякова, М. Филкусова, Е. Васильева. М.; Братислава, 1976.
- Словник української мови. Київ, 1970–1980, т. 1–11.
- Слоўнік беларускай мовы. Арфаграфія. Арфазпія. Акцэнтауацыя. Словазмяненне. Мінск, 1987.
- Станкевіч Я.* Беларуска-расійскі (Вялікалітоўска-расійскі) слоўнік. Н. Ў., 1990.
- Тихонов А. Н.* Словообразовательный словарь русского языка. 2-е изд. М., 1990, т. 1–2.
- Толковый словарь русского языка / Под ред. Д. Н. Ушакова. М., 1934–1940, т. 1–4.
- Толковый словарь русского языка конца XX в. Языковые изменения. СПб., 1998.
- Українсько-російський словник / За ред. І. М. Кириченка. Київ, 1953–1962, т. 1–6.

- Частотный словарь современного русского языка. Uppsala, 1993
- Чешско-русский словарь / Ред. Л. В. Копецкий, Й. Филипец и О. Лешка. М.; Прага, 1973.
- Česko-ruský slovník / Под ред. Л. Копецкого. Praha, 1976, d. 1–2.
- Jahić Dž. Školski rječnik bosanskoga jezika. Sarajevo, 1999.
- Kotnik J. Slovensko-ruski slovar. Ljubljana, 1967.
- Pretnar J. Rusko-slovenski slovar. Ljubljana, 1964.
- Rusko-český slovník. Praha, 1952–1962.
- Slovar slovenskega knjižnega jezika. Ljubljana, 1970–1991, t. I–V.
- Slovník spisovného jazyka českého. Praha, 1960–1971.
- Słownik języka polskiego / Pod red. W. Doroszewskiego. Warszawa, 1958–1969, t. 1–11.
- Słownik poprawnej polszczyzny / Pod red. W. Doroszewskiego i H. Kurkowskiej. Warszawa, 1973.
- Snoj M. Slovenski etimološki slovar. Ljubljana, 1997 [2. izd. pregl. in dop. 2003]
- Slovník slovenského jazyka / Hl. red. Š. Peciar. Bratislava, 1959–1968, t. I–VI.
- Starosta M. Dolnosorbisko-nimski słownik – Niedersorbisch-deutsches Wörterbuch. Bautzen, 1999.
- Trepczyk J. Słownik polsko-kaszubski. Gdańsk, 1994, t. 1–2.
- Velký rusko-český slovník. Praha, 1952–1962
- Veľký slovensko-ruský slovník. Bratislava, 1979–1995, t. I–VI.

## Адреса ресурсов Интернет

Сайт Института славяноведения РАН

//Ресурсы//Электронная библиотека

[http://www.inslav.ru/php?option=com\\_content&view=category&id=29&Itemid=62](http://www.inslav.ru/php?option=com_content&view=category&id=29&Itemid=62)

*Бернштейн С. Б.* Разыскания в области болгарской исторической диалектологии. Т. I. Язык валашских грамот XIV–XV веков. М.-Л., 1948. \* Режим доступа: [http://www.inslav.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1166:-----i-----xivxv--1948&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62](http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=1166:-----i-----xivxv--1948&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62)

*Бернштейн С. Б.* Очерк сравнительной грамматики славянских языков. Чередования. Именные основы. М., 1974. Режим доступа:

[http://www.inslav.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=430:-c-qq-1974&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62](http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=430:-c-qq-1974&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62)

*Бирнбаум Х.* Праoslavianский язык: достижения и проблемы в его реконструкции. М., 1987. Режим доступа: <http://www.ksana-k.narod.ru/menu/slave/birnbaum.html>

*Венедиктов Г. К.* Болгарский литературный язык эпохи Возрождения. Проблемы нормализации и выбора диалектной основы. М., 1990. Режим доступа: [http://www.inslav.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=726:-1990-&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62](http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=726:-1990-&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62)

*Дыбо В. А.* Славянская акцентология: Опыт реконструкции системы акцентных парадигм в праславянском. М., 1981. Режим доступа: [http://www.inslav.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=301:-19812009-&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62](http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=301:-19812009-&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62)

*Дыбо В. А., Замятина Г. И., Николаев С. Л.* Основы славянской акцентологии. М., 1990. Режим доступа: [http://www.inslav.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=637:-----1990&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62](http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=637:-----1990&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62)

*Дыбо В. А.* Морфологизованные парадигматические акцентные системы. Типология и генезис. М., 2000, т. I. Режим доступа: [http://www.inslav.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1173:-i-2000&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62](http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=1173:-i-2000&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62)

*Зализняк А. А.* От праславянской акцентуации к русской. М., 1985. Режим доступа: <http://www.box.net/shared/ozeft5xeqo>

*Зализняк А. А.* Древненовгородский диалект. 2-е изд. М., 2004. Режим доступа: [http://www.inslav.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1129:-----2----2004&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62](http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=1129:-----2----2004&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62)

*Запольская Н. Н.* «Общий» славянский литературный язык: типология лингвистической рефлексии. М., 2003. Режим доступа: [http://www.inslav.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1016:-qq-2003&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62](http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=1016:-qq-2003&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62)

Национальное возрождение и формирование славянских литературных языков / Отв. ред. С. Б. Бернштейн. М., 1978. Режим доступа: [http://www.inslav.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=878:-1978&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62](http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=878:-1978&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62)

*Николаева Т. М.* Фразовая интонация славянских языков. М., 1977. Режим доступа:

- [http://www.inslav.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=518:-qq-1977&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62](http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=518:-qq-1977&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62)
- Общеславянский лингвистический атлас. Режим доступа: <http://www.slavatlas.org/>
- Плотникова А. А.* Словари и народная культура. Очерки славянской лексикографии. М., 2000. Режим доступа: [http://www.inslav.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=579:-2000&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62](http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=579:-2000&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62)
- Смирнов Л. Н.* Словацкий литературный язык эпохи национального возрождения. М., 2001. Режим доступа: [http://www.inslav.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=725:-2001&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62](http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=725:-2001&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62)
- Старославянский словарь (по рукописям X–XI веков) / Под ред. Р. М. Цейтлин, Р. Вечерки и Э. Благовой. М., 1994. Режим доступа: [http://www.inslav.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1177:-xxi-1994&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62](http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=1177:-xxi-1994&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62)
- Толстой Н. И. Избранные труды. М., 1997–1999. Т. 1–3. Режим доступа: [http://www.inslav.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1131:-19971999-13&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62](http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=1131:-19971999-13&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62)
- Цивьян Т. В.* Синтаксическая структура балканского языкового союза. М., 1979. Режим доступа: [http://www.inslav.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1167:-----1979&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62](http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=1167:-----1979&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62)
- Цивьян Т. В.* Лингвистические основы балканской модели мира. М., 1990. Режим доступа: [http://www.inslav.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=871:-1990&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62](http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=871:-1990&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62)
- Этимологический словарь славянских языков. Праславянский лексический фонд. Режим доступа: <http://etymolog.ruslang.ru/>

Национальные корпуса славянских языков:

- болгарский <http://search.dcl.bas.bg/bg/>
- верхнелужицкий <http://80.153.223.118/cgi-bin/corpus>
- польский <http://korpus.pl/>
- словацкий <http://korpus.juls.savba.sk/>
- словенские: новый [http://bos.zrc-sazu.si/s\\_beseda.html](http://bos.zrc-sazu.si/s_beseda.html);  
старый <http://bos.zrc-sazu.si/besede.html>

- украинский <http://www.mova.info/corpus.aspx?l1=209>
- хорватский <http://www.hnk.ffzg.hr/>
- чешские: основной <http://ucnk.ff.cuni.cz/>; синтаксических зависимостей <http://ufal.mff.cuni.cz/pdt/index.html>
- национальный корпус русского языка <http://ruscorpora.ru/index.html>; другие русские корпуса <http://ruscorpora.ru/corpora-other.html>.

## **6. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Зал № 827, 901, 925 – для проведения занятий, лекций, консультаций,

Кабинет № 817 – для проведения консультаций.

Оборудование: компьютер в комплекте, фотокамера Canon – 2 шт.;

проектор LCD 1024x768 – 2 шт., экран с электроприводом 4:3 (1 шт.).

### **6.1. Образовательные технологии**

Аудиторные лекционно-семинарские занятия проводятся с использованием электронных средств обучения (ПК) и презентаций с использованием мультипроектора.

### **6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы**

Сайт Института славяноведения РАН → Ресурсы → Электронная библиотека:

[http://www.inslav.ru/php?option=com\\_content&view=category&id=29&Itemid=62](http://www.inslav.ru/php?option=com_content&view=category&id=29&Itemid=62)

## **7. Содержание текущего, самостоятельного**

### и итогового контроля

Текущий контроль осуществляется главным образом на семинарских занятиях, на которых выставляется оценка по пятибалльной шкале. При выставлении окончательной оценки учитываются следующие моменты:

- степень владения излагаемым материалом;
- грамотность и четкость изложения;
- объем использованных при подготовке источников;
- знание соответствующих понятий и категорий и умение сжато донести до слушателей их содержание;
- умение ответить на заданные в ходе обсуждения вопросы;
- умение правильно разобрать практический материал и применить к нему основные понятия соответствующего раздела курса.

Промежуточный контроль осуществляется на зачете. При оценке знаний аспиранта в ходе зачета учитываются:

1. Понимание и степень усвоения теории курса.
2. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
3. Правильность формулирования основных понятий и закономерностей.
4. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
5. Использование рекомендованной литературы.
6. Знание авторов-исследователей по данной проблеме.
7. Умение связать теорию с практическим применением.



8. Умение сделать обобщения, выводы.
9. Умение ответить на дополнительные вопросы.
10. Общая эрудиция аспиранта в области программного материала.

По итогам зачета:

отметка «**зачтено**» ставится аспиранту, который показал достаточный уровень подготовки по дисциплине, ознакомился с основной литературой, указанной в программе, и не допустил принципиальных ошибок при ответе;

отметка «**не зачтено**» ставится аспиранту, который не усвоил основной предусмотренный программой материал и допустил принципиальные ошибки при ответе.

#### ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ТЕОРЕТИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ К ЭКЗАМЕНУ:

### **1. Сравнительная грамматика славянских языков**

- 1) Предмет и методы сравнительно-исторического славянского языкознания в их эволюции.
- 2) Основные этапы становления и развития сравнительно-исторического славянского языкознания как научной дисциплины.
- 3) Классификация славянских языков, ее экстралингвистические и собственно лингвистические основания.
- 4) Праславянский язык и периодизация его исторического развития.
- 5) Праславянский язык в кругу других индоевропейских. Различные интерпретации балто-славянских языковых отношений.

- 6) Системы вокализма и консонантизма в праславянском языке древнейшей эпохи: индоевропейское наследие и его преобразование.
- 7) Важнейшие закономерности в области структуры слога в праславянском языке. «Закон открытого слога» и его проявления.
- 8) Просодические свойства слога в праславянском языке древнейшей эпохи и их развитие.
- 9) Основные тенденции исторической эволюции морфологической системы праславянского языка (имя, глагол).
- 10) Проблемы реконструкции праславянского предложения. Синтаксические особенности древних славянских языков по данным памятников.
- 11) Проблемы реконструкции праславянского лексического фонда. Общеиндоевропейская лексика в праславянском языке; балто-славянские лексические схождения.
- 12) Древнейшие и поздние контакты славян с иными этносами по данным лексики.

## **2. История славянских литературных языков**

- 1) Старославянский – первый литературный язык славян. Церковнославянский язык как преемник старославянского. Изводы и редакции старо- и церковнославянского языка.
- 2) Различные интерпретации взаимоотношения церковнославянского и древнерусского языков в Древней Руси; культурно-языковая ситуация Московской и Юго-Западной Руси.
- 3) Этапы истории литературного русского языка Нового времени; становление литературных украинского и белорусского языков.

- 4) Судьба церковнославянской литературно-языковой традиции у болгар в период турецкого ига; создание болгарского литературного языка Нового времени в период национального возрождения; становление литературного македонского языка.
- 5) Сербско- и хорватско-церковнославянская письменность и тексты на народно-языковой основе эпохи Средневековья; развитие чакавской и кайкавской литературно-языковых традиций; славяносербская письменность в Воеводине; реформа В. Караджича и создание сербохорватского литературного языка; современный процесс литературно-языкового разъединения у сербов, черногорцев, хорватов и мусульман-бошняков.
- 6) Периодизация истории литературного языка у словенцев.
- 7) Древнечешский литературный язык и его роль в западнославянском регионе; его «упадок» и последующее возрождение в конце XVII I– XIX в.
- 8) Две кодификации словацкого литературного языка Нового времени, их судьба.
- 9) Этапы истории польского литературного языка; кашубский региональный литературный язык.
- 10) Развитие литературных верхне- и нижнелужицкого языков.
- 11) Славянские литературные «микроязыки».
- 12) Современная языковая ситуация в славянских странах.

### **3. Славянская диалектология**

- 1) Предмет и методы славянской диалектологии; диалектологические школы в славянских странах; славянские диалектологические атласы.

- 2) Местные (территориальные) и социальные диалекты; классификационные признаки диалектов славянских языков; изоглоссы и пучки изоглосс.
- 3) Диалектное членение русского языка; признаки севернорусского и южнорусского наречия; русские говоры позднего формирования.
- 4) Классификация украинских и белорусских диалектов, их дифференциальные признаки.
- 5) Характеристика болгарско-македонского диалектного континуума.
- 6) Сербско-хорватский диалектный континуум и его членение (штокавская, чакавская, кайкавская и торлакская области; диалекты экавские, екавские и икавские).
- 7) Диалектные зоны на территории распространения словенского языка.
- 8) Дифференциация чешских и словацких диалектов.
- 9) Основные диалектные группы польского языка; особенности периферийных польских говоров.
- 10) Серболужицкий диалектный континуум: верхне- и нижнелужицкие диалекты, восточнолужицкое наречие.

#### **4. Славянская лексикография**

- 1) Предмет и методы славянской лексикографии в ее историческом развитии и современном состоянии.
- 2) Церковнославянские словари у восточных и южных славян, принадлежавших к *Pax Slavia Orthodoxa*, до начала Нового времени.
- 3) Словари периода Ренессанса, Гуманизма и барокко у западных и южных славян, принадлежавших к *Pax Slavia Latina*.

- 4) Отражение различных концепций литературно-языкового строительства в словарях периода национального возрождения у южных и западных славян.
- 5) Развитие славянской лексикографии во второй половине XIX–XX в., становление современных словарей славянских языков.
- 6) Типология современных словарей по Л. В. Щербе и другие типологии.
- 7) Основные типы словарей современных славянских языков.
- 8) Синхронно и диахронно ориентированные славянские словари, различия между ними.
- 9) Структура словарной статьи в лингвистических словарях разных типов.
- 10) Национальные корпуса славянских языков.

---

Институт славяноведения РАН

Славянские языки  
в диахронии и синхронии

---

Методическое пособие

Автор-составитель – С.С. Скорвид

Ответственный редактор – Ф.Б. Успенский

Оригинал-макет – А.А. Улыбина

---

Подписано в печать 30.10.2013 г. Объем 2,1 п.л.  
Тираж 300 экз. Формат 60x88/16.

---

